

ZEDÌ - MINIZEDÌ



Pag. 1

MANUALE D'USO

Seite 23

GEBRAUCHSANWEISUNG



Gioel

The logo for Gioel, featuring a stylized orange and grey graphic above the brand name 'Gioel' in a bold, sans-serif font.

ZEDÌ - MINIZEDÌ

MANUALE D'USO

ITALIANO

Gentilissima/o Cliente,

siamo lieti dell'interesse da Lei mostrato per il sistema stiro Zedi/Minizedi e La ringraziamo per l'acquisto.

Zedi/Minizedi è un prodotto tecnicamente molto avanzato, con altissime prestazioni e ampie funzionalità. Con questo prodotto Lei ha una stazione stiro professionale e potrà raggiungere risultati eccezionali con risparmio di energia, fatica e tempo.

Come potrà verificare Zedi/Minizedi è stata studiata in tutte le sue funzionalità per massimizzare le prestazioni, il comfort durante lo stiro, la facilità d'impiego e di trasporto.

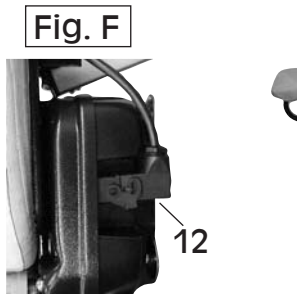
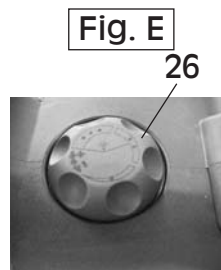
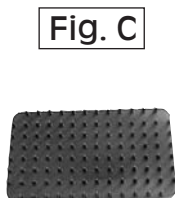
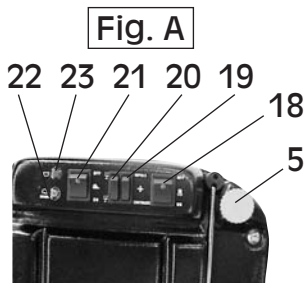
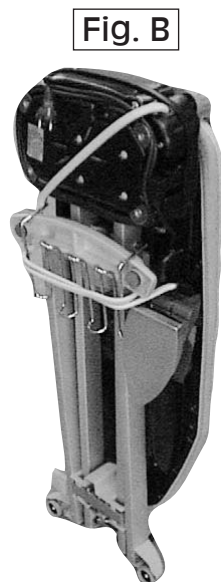
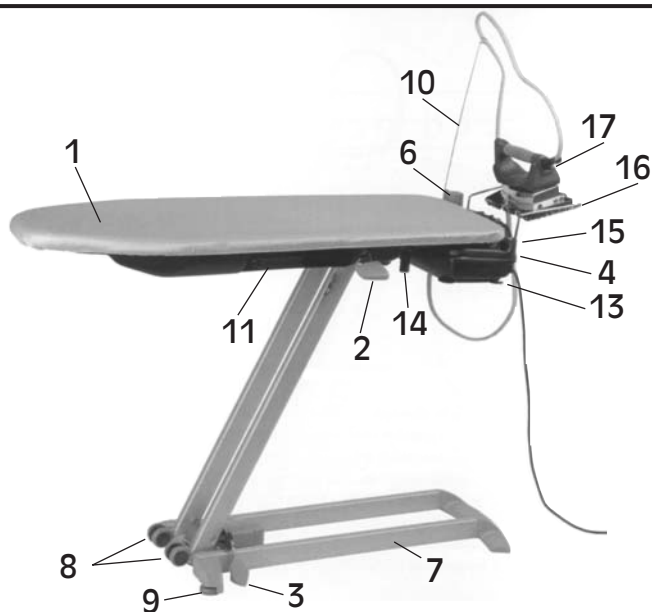
Di seguito troverà le istruzioni e le molteplici possibilità d'impiego della stazione stiro Zedi/Minizedi, per poter utilizzare al meglio e mantenere inalterate le sue potenzialità, La preghiamo di attenersi scrupolosamente a quanto riportato sul presente manuale.

RingraziandoLa nuovamente per la preferenza accordataci, l'occasione ci è gradita per salutarLa cordialmente.

Indice

Descrizione	pag.	4
Avvertenze d'Uso e Consigli di Sicurezza	pag.	6
L'asse termo-aspirante-soffiante con caldaia	pag.	9
Utilizzo Zedi/Minizedi	pag.	10
Utilizzo Zedi/Minizedi Pro	pag.	12
Metodologie di stiro	pag.	14
Utilizzo degli accessori	pag.	18
Manutenzione	pag.	20
Soluzioni a possibili problemi	pag.	21
Caratteristiche tecniche	pag.	22

Descrizione



Legenda Simboli



Attenzione
pericolo
scottature



Questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di prodotti elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali. Se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il prodotto ad un centro assistenza autorizzato o al distributore.

Descrizione

- 1 - Piano riscaldato-soffiante-aspirante
- 2 - Maniglia per chiusura/apertura/regolazione piano
- 3 - Pedale per chiusura/apertura/regolazione gambe
- 4 - Generatore di vapore (caldaia) estraibile
- 5 - (Fig. A) Regolatore di vapore
- 6 - Tappo di sicurezza per riempimento caldaia
- 7 - Gamba d'appoggio
- 8 - Coppie di rotelline per il trasporto dell'asse in senso longitudinale
- 9 - Coppia di rotelline per il trasporto dell'asse in senso trasversale
- 10 - Astina porta cavo del ferro
- 11 - Maniglia per il trasporto dell'asse e per la regolazione del piano
- 12 - (Fig. F) Connettore elettrico caldaia-asse
- 13 - Avvolgicavo
- 14 - Gancio per posizionare il ferro dopo l'uso
- 15 - Fori per inserimento "poggia ferro"
- 16 - Poggia ferro
- 17 - Ferro Professionale
- 18 - (Fig. A) Interruttore riscaldamento caldaia
- 19 - (Fig. A) Interruttore motore aspirazione piano automatico/continuo
- 20 - (Fig. A) Aspirazione/Soffio
- 21 - (Fig. A) Interruttore riscaldamento ferro
- 22 - (Fig. A) Spia vapore pronto
- 23 - (Fig. A) Spia fine acqua
- 24 - (Fig. C) Tappetino in gomma siliconica
- 25 - (Fig. D) Bottiglia antigocciolamento
- 26 - (Fig. E) Termostato ferro
- 27 - (Fig. G) Stiramaniche (Optional)
- 28 - (Fig. H) Soletta in teflon (Optional)
- 29 - (Fig. I) Borsone per Zedi/Minizedi e per la caldaia (Optional)

Avvertenze d'Uso e Consigli di Sicurezza

Per utilizzare in modo sicuro ottenendo le migliori prestazioni e consentendo una lunga durata alla Vostra Zedi/Minizedi, è necessario seguire scrupolosamente le seguenti regole.

- Leggere bene nella sua interezza il presente Manuale d'uso.
- Non utilizzare Zedi/Minizedi se non per l'uso per il quale è destinata secondo il presente manuale d'uso
- Prima di collegare Zedi/Minizedi alla rete verificare che il voltaggio della Vostra installazione sia di 220 volts.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone, bambini inclusi, con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal servizio di assistenza tecnica o similare.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare superfici calde e prima di ogni utilizzo verificarne l'integrità.
- Evitare di utilizzare Zedi/Minizedi contemporaneamente a altri elettrodomestici di grande potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Se è necessaria una di prolunga utilizzare un cavo elettrico di almeno 10 Ampere con presa a terra. Tipo di spina e presa devono essere di tipo tenuta stagna.
- Non mettere mai alcuna parte dell'apparecchio immerso in acqua. Pulirlo solo con un panno asciutto o umido avendo cura di scollegare preventivamente la spina.
- La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa dopo ogni utilizzo.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici come l'interno dei forni.
- Non coprire mai le aperture di uscita del vapore.
- Durante l'accensione e fino a 4 ore dopo lo spegnimento fare

Avvertenze d'Uso e Consigli di Sicurezza

attenzione a delle parti in forte calore sia dell'asse che della caldaia che del ferro che degli eventuali accessori.

- Non svitare mai alcun tappo, in particolare quello di sicurezza (6 di pag. 4) ne il tappo sonda (2 di pag. 11) ne quello dello scarico calcare (vedi foto M pag. 11) con la caldaia in pressione e fino a 4 ore dopo lo spegnimento della stessa.
- Non lasciare mai il ferro incustodito o senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione e/o ancora caldo.
- Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa prima di riempire il serbatoio di acqua. ?
- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Assicurarsi che l'appoggiaferro sia ben inserito nei suoi appositi spazi in modo che sia stabile e il tappeto in gomma dato in dotazione sia ben posizionato sull'appoggiaferro stesso.
- Nel caso il generatore di vapore sia staccato dal piano dell'asse o nel caso di stiratura in verticale fare molta attenzione di appoggiare il ferro su una superficie stabile diversa dal piano dell'asse e possibilmente posizionarlo sul tappetino in gomma dato in dotazione.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde.
- Fare attenzione che il ferro caldo non tocchi superfici delicate come plastiche o gomme e che non tocchi mai il cavo di alimentazione.
- Il piano durante la stiratura non deve mai essere spostato. Se si desidera variare l'inclinazione del piano, prima assicurarsi di aver appoggiato il ferro in posizione stabile e protetta.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e devono essere usati esclusivamente ricambi originali forniti dal costruttore o da lui approvati.
- Il costruttore non si assume responsabilità per riparazioni non corrette o manipolazioni errate o non appropriate dell'apparecchiatura.
- Eventuali riparazioni non corrette o effettuate da personale non autorizzato faranno decadere il diritto alla garanzia.
- Conservare integro l'imballaggio nel caso di bisogno per l'assistenza tecnica.

L'asse termo-aspirante-soffiante con caldaia

Zedi/Minizedi è un asse da stiro professionale. Essa ha incorporata una caldaia (4) per la produzione del vapore con una capacità utile di 1,5 litri d'acqua e una resistenza di potenza di 1.300 W ed è dotata di un regolatore manuale (5) per variare l'erogazione del vapore. La caldaia estraibile offre l'opportunità di usarla separatamente. Alla caldaia è connesso un ferro da stiro (17) di 800 W con caratteristiche tecnico-strutturali che lo rendono un accessorio professionale. Zedi/Minizedi ha un piano riscaldato (1) con una resistenza di 200 W e al suo interno c'è un foglio di alluminio per la distribuzione uniforme del calore. È dotata di un motore o aspirante o soffiante a seconda delle esigenze di 40 W. Si richiude in soli 13 cm, ha un vano apposito per riporre il ferro (14 e Fig. B). Si può regolare nell'altezza da un minimo di 60 cm ad un massimo di 87 cm. È possibile quindi stirare sia in piedi che seduti. Si trasporta con massima facilità grazie a tre coppie di rotelline (8 - 9) che permettono il movimento trasversale e longitudinale. Zedi/Minizedi è stata studiata in tutti i suoi particolari, è infatti adattabile per i mancini avendo la possibilità di apporre l'astina porta cavo del ferro (10) sia a destra che a sinistra; è provvista di sicurezze anti chiusura.

Il telo del piano è stato appositamente studiato per dare la massima resa.

Utilizzo di Zedi/Minizedi

Apertura dalla posizione verticale (Foto A a lato): con la mano sinistra tenere il piano (1). Schiacciare a fondo col piede destro il pedale (3) ed aiutare a scendere la gamba d'appoggio (7) (foto B a lato), quindi tirare con la mano destra la maniglia (2) verso l'alto mentre con la mano sinistra si solleva il piano attraverso la maniglia (11), fino alla posizione orizzontale (Foto C a lato).

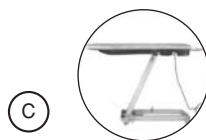
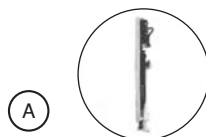
Chiusura: svolgere le operazioni in maniera inversa a quelle descritte per l'apertura.

Regolazione dell'altezza dell'asse già aperta: tenere con la mano destra il piano, premere il pedale (3) col piede destro (facendolo prima girare verso destra dalla posizione di sicurezza verticale) portare il piano all'altezza desiderata, lasciare il pedale quindi riportare il piano in orizzontale azionando con la mano destra la maniglia (2) mentre con la sinistra si regola la posizione.

Predisposizione per l'uso: una volta aperta l'asse e regolata in altezza svolgere il cavo di alimentazione dall'apposito avvolgicavo (13) e inserirlo in una presa di corrente (220 V). Inserire il poggia ferro (16) negli appositi fori (15), metterci sopra il tappetino in gomma (24 - Fig. C). Togliere il ferro dall'apposito gancio posizionato sotto il piano dell'asse (14) e riportarlo sul poggia ferro (16).

Astina: inserire l'astina (10) negli appositi fori (15) e far passare il cavo nell'asola all'altra estremità.

Riempimento della caldaia: svitare il tappo di sicurezza (6) facendo una leggera pressione verso il basso e contemporaneamente ruotare in senso antiorario. Introdurre l'acqua servendosi dell'apposita bottiglia (25 - Fig. D) in dotazione (max 1,4 l). Richiu-



Utilizzo di Zedi/Minizedi

dere il tappo avvitandolo in senso orario. Per il riempimento della caldaia dell'asse Zedi e Minizedi Pro vedere a pag. 11.

Accensione per l'uso: accensione caldaia e ferro: premere il pulsante (18 - Fig. A) e attendere fino all'accensione della spia verde (22 - Fig. A): "pronto vapore" e contemporaneamente premere il pulsante (21 - Fig. A) per il riscaldamento del ferro. Girare la rotellina posta sul ferro (26 - Fig. E) in modo da avere la freccia posizionata a metà tra un pallino e due pallini. In corrispondenza di questa posizione si potranno stirare tutti i tessuti dai tradizionali a quelli sintetici.

Accensione aspirazione/soffiaggio: a seconda dell'utilizzo premere il pulsante (20 - Fig. A) per avviare l'aspirazione o il soffio e scegliere attraverso il pulsante (19 - Fig. A) la modalità in continuo o in automatico con l'uso del ferro.

N.B.: quando si stira a vapore (non a secco) al fine di evitare condensa e di non danneggiare la resistenza del piano utilizzare sempre la modalità di aspirazione/soffio in automatico e non in continuo.

Rimozione della caldaia dall'asse.

È possibile rimuovere la caldaia dall'asse per usarla indipendentemente dall'asse ad esempio per svolgere particolari stirature in verticale, come le tende, o per usarla in vacanza oppure per svolgere la pulizia e lo scarico del calcare. Per staccare la caldaia basta staccare il connettore elettrico (12 - Fig. F) ed estrarre la caldaia dai binari posti sull'asse tenendola in posizione orizzontale e stando attenti di non far cadere il ferro. Per rimetterla in posizione svolgere le operazioni all'incontrario.

Preparazione della caldaia per l'uso.

Togliere il tappo del serbatoio dell'acqua fredda, I (fig. L della presente integrazione). Riempire con acqua del rubinetto per mezzo dell'apposita bottiglia il serbatoio mettendo al massimo II d'acqua. Rimettere il tappo.

Accensione della caldaia.

Accendere l'interruttore riscaldamento caldaia 18 (fig. A del manuale d'uso). Immediatamente si accenderà la pompa per minimo 10 secondi. Al primo utilizzo o se la caldaia è stata svuotata per l'operazione di pulizia sarà necessario spegnere ed accendere almeno una seconda volta l'interruttore riscaldamento caldaia (fig. 18). Una volta che il livello d'acqua ha raggiunto il valore prestabilito attendere circa 3 minuti l'accensione della spia verde indicante il "pronto vapore".

Uso della caldaia.

Inserire nella presa connessione (fig. N della presente integrazione) l'accessorio desiderato con l'accorgimento di posizionare la connessione con la freccia bianca verso l'alto. Premere poi il pulsante 21 (fig. A del manuale d'uso) per l'accensione dell'accessorio. Se sono inseriti l'accessorio ferro o spazzola multiuso Zedì-Brush attendere

Utilizzo di Zedi/Minizedi Pro

circa 3 minuti che la piastra si riscaldi. A questo punto tutto è pronto per l'uso.

Quando durante l'utilizzo si accende la spia 23 (fig. A del manuale d'uso) di fine acqua, ripristinare il livello nel serbatoio come descritto nel punto "Preparazione della caldaia per l'uso" e spegnere e riaccendere l'interruttore riscaldamento caldaia 18 (fig. A del manuale d'uso).

Pulizia della caldaia, scarico calcare.

Quest'operazione va fatta una volta al mese, o più secondo l'utilizzo.

Importante: assicurarsi che la caldaia sia fredda, non in pressione.

Modo: posizionarsi sopra un lavello o sopra un contenitore d'acqua. A caldaia fredda svitare il tappo sonda 2 (fig. L della presente integrazione), togliere il copri tappo scarico calcare 3 (fig. M della presente integrazione) quindi con il tappo sonda svitare il tappo scarico calcare come mostrato nella figura M. Svuotare bene la caldaia dall'acqua, quindi riempirla ancora ed in seguito svuotarla fino a quando non uscirà l'acqua limpida. Pulire bene anche la sonda in acciaio con una paglietta o uno spazzolino rigido dai depositi di calcare. Quindi rimettere i tappi seguendo la procedura appena descritta in maniera inversa.



Foto L Vista dall'alto caldaia PRO



Foto M Vista frontale caldaia PRO



Foto N Presa connessione

Generalità: Con il sistema da stiro Zedì è possibile effettuare qualsiasi tipo di stiratura in maniera semplice, veloce con risultati meravigliosi. Si possono stirare indistintamente tutti i diversi tessuti, dal Jeans, al cotone fino al nylon e alla seta senza dover modificare la temperatura della piastra. Grazie al potente getto di vapore e all'aspirazione dell'asse, si può stirare biancheria contemporaneamente su più strati, lenzuola, tovaglie, asciugamani...

Stiratura con aspirazione: preparare e regolare l'asse come descritto nel precedente capitolo facendo attenzione a posizionare il pulsante (20 - Fig. A) sulla modalità aspirazione. Posizionare il termostato del ferro (26 - Fig. E) con la freccia posta tra un pallino e due pallini. Nel caso in cui si usi la soletta in teflon si può alzare la temperatura del ferro fino quasi al massimo.

Cotone, lino, jeans, ed altri tessuti non delicati. Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità media. Appoggiare e distendere l'indumento da stirare sul piano dell'asse, quindi passare premendo il tasto vapore del ferro. Per **apprettare** dare vapore sul tessuto e poi passare solo la piastra del ferro senza erogare vapore.

Lenzuola, asciugamani, tovaglie e altri capi di grandi dimensioni.

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità massima. Piegare il capo in modo che sul piano dell'asse ci sia una superficie da stirare fino a quattro strati, quindi appoggiare e passare il ferro dando vapore al massimo. In questo modo possiamo stirare il tessuto da entrambe le parti su quattro diversi strati con una sola passata con grande risparmio di tempo e fatica.

Lana.

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità media. Appoggiare il capo sul piano dell'asse, regolare il vapore con un'intensità media, passare il ferro erogando vapore senza tirare il tessuto onde evitare allungamenti indesiderati delle fibre. Per **rigenerare le fibre e recuperare la lana infeltrita** appoggiare l'indumento sull'asse quindi vaporizzare abbondantemente con intensità massima quindi passare il ferro erogando ancora vapore.

Stiratura col soffio: preparare e impostare l'asse come descritto nel precedente capitolo facendo attenzione a posizionare il pulsante (20 - Fig. A) sulla modalità soffio. Posizionare il termostato del ferro con la freccia posta tra un pallino e due pallini. Nel caso in cui si usi la soletta in teflon si può alzare la temperatura del ferro fino quasi al massimo.

Velluto, pile, panno, seta, cachemire, alpaca, lana merino ed altri tessuti sintetici e delicati (gabardine, nailon, abiti di color nero e blu, cappotti...).

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità minima. Distendere il tessuto su Zedi/Minizedi, quindi vaporizzare tenendo la piastra del ferro a 2-3 cm dal tessuto passando il ferro sopra il capo fino all'ottenimento di una stiratura perfetta.

Per stirare camicie e giacche sulle maniche, onde evitare pieghe indesiderate, infilare la manica dalla parte della spalla sull'apposito stiramaniche o in mancanza di questo sulla punta dell'asse sollevando l'estremità della manica con una mano e contemporaneamente vaporizzare col ferro sfiorando il tessuto con la piastra.

Rinfrescare e igienizzare coperte, piumoni, giacche a vento.

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità massima. Appoggiare il capo sul piano dell'asse e col ferro vaporizzare sfiorando il tessuto. Si potrà così rinfrescare il capo eliminando cattivi odori e svolgere un'efficace azione d'igiene.

Cravatte.

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità massima. Stendere la cravatta sul piano dell'asse e vaporizzare sfiorando il tessuto col ferro.

Stiratura in verticale

Regolare attraverso la rotellina (5 - Fig. A) l'uscita del vapore dal ferro con un'intensità massima. Col sistema di stiro Zedi/Minizedi è possibile compiere una stiratura molto efficace di tende, giacche, cappotti, impermeabili e altro in posizione verticale, senza quindi dover stendere il capo sull'asse, la stessa procedura servirà anche per rinfrescare e igienizzare i tessuti togliendo i cattivi odori.

Per capi da indossare si procederà appendendoli su una gruccia e tenendo il ferro a circa 2 cm dal tessuto muovendolo dall'alto in basso erogando vapore a intensità massima. Tale operazione va fatta prima dall'interno verso l'esterno e quindi dall'esterno verso l'interno.

Per le tende, se posizionate lontane dall'asse o in posti scomodi da raggiungere, è possibile estrarre la caldaia dal suo vano e trasportarla ove necessita.

Stiratura a secco

Per la stiratura di uno solo o pochi capi di biancheria può essere utilizzata la stiratura a secco. Accendere solo il ferro (21 - Fig. A) e regolare

la temperatura desiderata sul termostato (26 - Fig. E). Quindi stirare con le metodologie tradizionali.

Lavaggio a secco

Attraverso il sistema di stiro Zedi/Minizedi è possibile svolgere un efficace “lavaggio a secco” di un indumento delicato senza dover portarlo in tintoria. Preparare e regolare l’asse come per la stiratura in modalità aspirazione e regolare l’erogazione del vapore su un’intensità media. Passare l’indumento col vapore tenendo la piastra del ferro ad una distanza di 5-10 cm dalla superficie in modo da inumidire le fibre del tessuto. Con una bottiglietta spray contenente una soluzione di 50% acqua e 50% ammoniacca spruzzare sopra l’indumento omogeneamente estendendo l’operazione su tutto il capo e attendere un paio di minuti. Passare poi molto bene col vapore facendo evaporare l’ammoniacca su tutta la superficie trattata precedentemente con la soluzione iniziando dalla parte bagnata per prima.

Smacchiatura

Macchia leggera: passare col ferro il vapore nella zona della macchia, spruzzare una soluzione di 50% acqua e 50% ammoniacca, lasciare agire per due minuti la soluzione quindi sfregare la macchia con un panno bianco e dopo passare il vapore in modo da far evaporare l’ammoniacca.

Macchia forte: passare il vapore e spruzzare la soluzione, attendere due minuti quindi versare sulla macchia del borotalco, porvici sopra un panno e passare 6-7 volte il ferro col vapore al massimo dell’erogazione. Togliere il panno, aspettare che si asciughi perfettamente il borotalco, spazzolare bene togliendo tutta la polvere ed infine passare ancora col ferro erogando vapore.

Utilizzo degli accessori

Ferro: vedi manuale d'uso.

Spazzola multiuso Zedi-Brush (OPTIONAL).

Igienizzazione di materassi, poltrone, divani, sedie imbottite. Regolare la pressione del vapore sulla posizione media attraverso il regolatore del vapore 5 (fig.A del manuale d'uso) quindi premendo il pulsante vapore sulla Zedi-Brush erogare vapore passando con le setole sulla superficie.

Eliminazione odori e pilucchi da giacche, cappotti, impermeabili, giacche a vento etc. soprattutto per tessuti quali panno, velluto, cashmeare, pile. Appendere l'indumento su una gruccia, regolare la potenza media del vapore, premere il pulsante vapore su Zedi-Brush e passare tutto l'interno della manica e la federa interna. Poi appoggiare il capo sul piano dell'asse Zedi, posizionare il pulsante dell'asse 20 (fig.A del manuale d'uso) in modo aspirante, premere il pulsante vapore di Zedi-Brush, appoggiare le setole sul tessuto e passare dall'alto verso il basso.

Stirare e igienizzare gonne e pantaloni in velluto. Appoggiare i capi sul piano dell'asse Zedi, mettere in modalità aspirazione il piano dell'asse, regolare il vapore sul minimo, premere il pulsante vapore su Zedi-Brush e spazzolare con le setole il capo con movimenti lenti. Saranno così evitati problemi di lucido sui tessuti e le fibre non verranno schiacciate ma ravvivate.

Stiratura in verticale di tende. Staccare la caldaia dal piano dell'asse come descritto sul manuale d'uso. Regolare la pressione del vapore al massimo quindi passare dall'alto verso il basso il tessuto da rinfrescare e stirare.

Altre pulizie come vetri, mobili. Passare



Zedi-Brush milleusi

Utilizzo degli accessori

Zedì-Brush col vapore medio la superficie da pulire con movimenti costanti evitando di soffermarsi su un punto solo. Una volta passato col vapore asciugare le superfici con un panno asciutto. Si otterrà così una superficie pulita in maniera profonda evitando l'uso di detergenti chimici e raggiungendo risultati duraturi nel tempo.

ZEDì-DressFit (OPTIONAL).

Smacchiatura di macchie quali rossetto, sudore, pomodoro, olio, fondo tinta, caffè cioccolata... Rimuovere il telo dal piano dell'asse. Appoggiare sul piano di alluminio un panno e sopra il capo da pulire. Premere il pulsante vapore di Zedì-DressFit avendo l'accortezza di scaricare l'eventuale condensa iniziale. Dirigere poi il getto del vapore sopra la macchia e appoggiarvi il beccuccio del Zedì-DressFit. Lavorare con movimenti veloci. Se la macchia è particolarmente grassa come unto rossetto olio, inumidire bene con il vapore, aiutarsi strofinando del sapone per il bucato a mano sopra la macchia, sfregare il tessuto e sapone con dress-Zedì facendo penetrare il sapone nelle fibre quindi passare ancora il vapore per rimuovere il sapone e la macchia. Asciugare il tessuto sul piano riscaldato dell'asse.

Pulizia di lavandini, sanitari, docce. Staccare la caldaia, regolare il vapore a potenza massima, passare le superfici con il vapore ed asciugare con un panno.

Si otterrà così una superficie pulita in maniera profonda evitando l'uso di detergenti chimici e raggiungendo risultati duraturi nel tempo.



Zedì DressFit

Accorgimenti utili per mantenere in ottimo stato la stazione stiro Zedì/Minizedì

- a) Dopo l'uso riporre l'asse accertandosi che la piastra del ferro sia fredda.
- b) Effettuare la pulizia del calcare una volta ogni tre mesi come descritto di seguito.
- c) Se si lascia Zedì/Minizedì per lungo tempo inattiva scaricare completamente l'acqua dalla caldaia.

Scarico del calcare

Questa operazione deve essere effettuata ogni 3 o più mesi a seconda dell'utilizzo o della durezza dell'acqua.

Per i modelli Zedì e Minizedì Pro vedere a pag. 33.

Modalità di esecuzione

Assicurarsi che la caldaia sia **fredda**, staccare il connettore elettrico (12 - Fig. F) ed estrarla dall'asse. Svitare il tappo di sicurezza (6) facendo una leggera pressione verso il basso e contemporaneamente ruotare in senso antiorario. Rovesciare la caldaia in modo da far fuoriuscire tutta l'acqua in una bacinella. Mettere circa un litro d'acqua, risciacquare e quindi rovesciare ancora l'acqua. Ripetere questa operazione fino a quando l'acqua che fuoriesce dalla caldaia non sarà perfettamente limpida. Infine riavvitare il tappo (6) reinsertire la caldaia negli appositi binari e ricollegare il connettore elettrico (12 - Fig. F).

Soluzioni a possibili problemi

COSA FARE SE...

dal ferro esce acqua o un vapore molto bagnato

- Il pulsante (21 - Fig. A) non è stato acceso;
- la temperatura del termostato sul ferro (26 - Fig. E) è troppo bassa, controllare quindi di averla posizionata tra la metà e il massimo;
- la caldaia è stata riempita troppo con l'acqua quindi erogare vapore per qualche minuto in un recipiente finché la qualità del vapore è ottimale, le prossime volte stare attenti a non inserire più di 1,4 litri d'acqua;
- la caldaia è piena di calcare, quindi svolgere l'operazione di scarico calcare e pulizia della sonda;
- se il problema persiste, contattare l'assistenza;

il piano si bagna o fa condensa

- controllare di aver programmato l'asse per la modalità di aspirazione/soffio in automatico e non in continuo (19 - Fig. A)
- il pulsante (21 - Fig. A) non è stato acceso;
- il connettore elettrico (12 - Fig. E) non è ben inserito;
- se il problema persiste, contattare l'assistenza;

la caldaia non funziona

- controllare bene i contatti tra l'asse e la caldaia (12 - Fig. F);
- il pulsante (18 - Fig. A) non è stato acceso;
- se il problema persiste, contattare l'assistenza;

va sempre l'aspirazione o il soffio

- controllare che il pulsante sul ferro non sia in posizione vapore continuo;
- se il problema persiste, contattare l'assistenza;

non funziona l'aspirazione o il soffio

- il connettore elettrico (12 - Fig. E) non è ben inserito;
- se il problema persiste contattare subito l'assistenza;

si sente un fischio o esce vapore dalla caldaia o dal serbatoio

- contattare subito l'assistenza.

Caratteristiche tecniche

Zedi/Minizedi

Alimentazione: 220/230 V, 50-60 Hz

Aspirazione/Soffio: motore 40 W

Piano: resistenza 200 W
sicurezze: termostato 70°C
termofusibile 100°C

Caldaia materiale di costruzione in acciaio inox
resistenza autopulente in Incoloy
capacità totale 1,5 l effettiva 1,4 l
pressione vapore 3,2 bar
temperatura vapore in caldaia
resistenza 1300 W
sicurezze: termostato a bulbo
tappo di sicurezza
pressostato
termostato a riarmo

Ferro: potenza 800 W
temperatura minima 100°C
piastra in alluminio
sicurezze: termostato 220°C
termofusibile 300°C

Dimensioni Zedi: asse chiuso: 132x40x13 cm
peso: 19 kg
altezza max 90 cm altezza min 50 cm

Dimensioni Minizedi: asse chiuso: 116x40x13 cm
peso: 18 kg
altezza max 90 cm altezza min 50 cm

Caratteristiche tecniche

Zedì Pro/Minizedì Pro

Alimentazione: 220/230 V, 50-60 Hz

Aspirazione/Soffio: motore 40 W

Piano: resistenza 200 W
sicurezze: termostato 70°C
termofusibile 100°C

Caldaia materiale di costruzione in acciaio inox
resistenza autopulente in Incoloy
Capacità illimitata (sistema a ricarica continua)
Capacità serbatoio H2O fredda 1 l
Pressione pronto vapore: 4,5 bar
Temperatura vapore in caldaia: 155 °C
Resistenza 1.300 W
Tempo pronto vapore 3,5 minuti
Sicurezze: Termostato a bulbo 195 °C
Valvola di max sicurezza 7,5 bar
Pressostato 4,5 bar
Termostato a riarmo 160 °C

Ferro: potenza 800 W
temperatura minima 100°C
piastra in alluminio
sicurezze: termostato 220°C
termofusibile 300°C

Dimensioni Zedì: asse chiuso: 132x40x13 cm
peso: 19 kg
altezza max 90 cm altezza min 50 cm

Dimensioni Minizedì: asse chiuso: 116x40x13 cm
peso: 18 kg
altezza max 90 cm altezza min 50 cm

ZEDÌ - MINIZEDÌ

GEBRAUCHSANWEISUNG

D

DEUTSCH

Liebe Kundin und lieber Kunde

Wir freuen uns über Ihr Interesse für das Bügelsystem Zedi/Minizedì und bedanken uns bei Ihnen für Ihren Kauf.

Zedi/Minizedì ist ein technisch fortschrittliches Produkt, das sich durch hohe Leistungsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit auszeichnet. Dank dem Erwerb dieses Produktes, verfügen Sie über eine professionelle Bügelstation, die es Ihnen ermöglicht ausgezeichnete Ergebnisse zu erzielen und dabei Energie, Mühe und Zeit zu sparen.

Wie Sie selbst feststellen werden, ist die Zedi/Minizedì so konzipiert, dass beim Bügeln optimale Leistungsfähigkeit und Komfort erreicht werden und Einsatz und Transport ohne Schwierigkeiten erfolgt werden. Auf den folgenden Seiten finden Sie die Gebrauchshinweise und die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten der Bügelstation Zedi/Minizedì, die dazu dienen, bestens und unveränderte Leistungsfähigkeit zu gewährleisten. Beachten Sie bitte genau die in diesem Handbuch angegebenen Hinweise.

Wir bedanken uns nochmals für Ihre Wahl und verbleiben, mit herzlichen Grüßen.

Inhaltsverzeichnis

Beschreibung	Seite	28
Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise	Seite	30
Absaug/Gebläse-Thermobügelbrett mit Dampfstation	Seite	33
Einsatz Zedi/Minizedi	Seite	34
Gebrauchsanweisung für das Bügelsystem ZEDI	Seite	36
Bügelmethoden	Seite	38
Gebrauchsanweisung für die Zubehörteile	Seite	42
Wartung	Seite	44
Störungen und deren Behebung	Seite	45
Technische Eigenschaften	Seite	46

Beschreibung

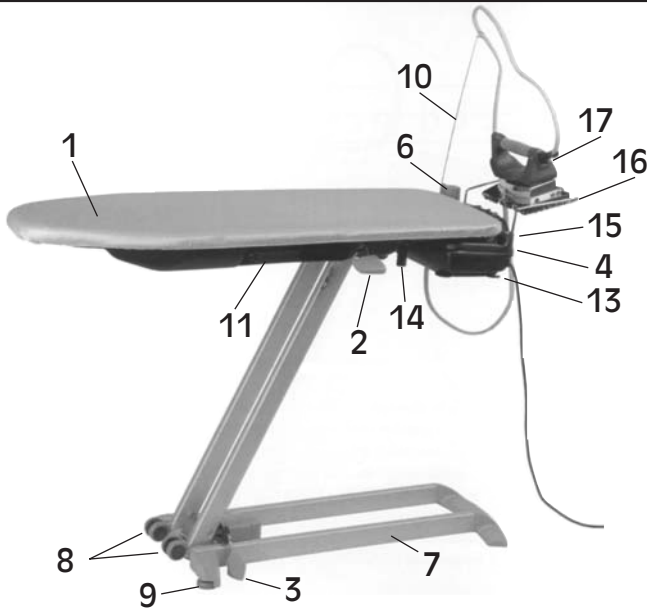


Abb. B

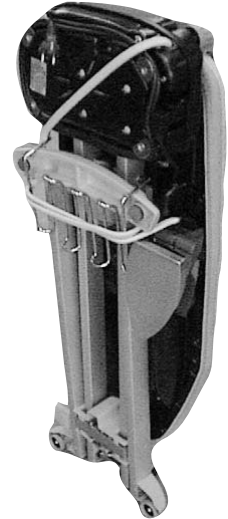


Abb. A

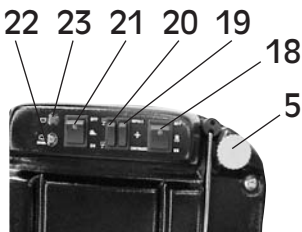


Abb. C



Abb. D



Abb. E

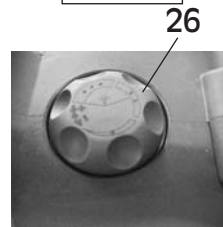


Abb. F



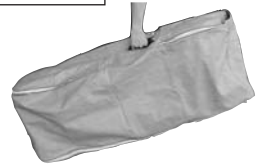
Abb. G



Abb. H



Abb. I



Sinn der Symbole



Achtung
Verbrennungsgefahr



Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Viele Länder oder Regionen unterhalten spezielle Entsorgungsdienste für elektrische und elektronische Geräte. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Ämtern. Falls in Ihrer Umgebung kein spezieller Entsorgungsdienst existiert, übergeben Sie das Gerät einem unserer offiziellen Vertreter oder Händler.

Beschreibung

- 1 - Erwärmte Bügelfläche mit Gebläse und Absaugung
- 2 - Griff zum Schließen / Öffnen / Einstellen des Bügelbrettes
- 3 - Fußhebel zum Schließen / Öffnen / Einstellen des Bügelbrettes
- 4 - Herausnehmbare Dampferzeuger (Dampfstation)
- 5 - (Abb. A) Dampfregler
- 6 - Sicherheitsverschluss Dampfstationabfüllung
- 7 - Stützbein
- 8 - Räderpaar zum waagrechten Transport des Bügelbrettes
- 9 - Räderpaar zum senkrechten Transport des Bügelbrettes
- 10 - Kabelträgerstab für das Bügeleisen
- 11 - Griff zum Transportieren des Bügelbrettes und zum Einstellen der Bügelfläche
- 12 - (Abb. F) Elektro-Verbinder Dampfstation-Bügelbrett
- 13 - Kabelaufwickler
- 14 - Haken zum Positionieren des Bügeleisens nach Gebrauch
- 15 - Löcher zum Einfügen des Bügeleisenträgers
- 16 - Bügeleisenträger
- 17 - Profi-Bügeleisen
- 18 - (Abb. A) Dampfstation-Heizschalter
- 19 - (Abb. A) Schalter des Absaugmotors der Bügelfläche
Automatisk-/Dauerbetrieb
- 20 - (Abb. A) Absaugung / Gebläse
- 21 - (Abb. A) Bügeleisenheizschalter
- 22 - (Abb. A) Kontrollleuchte Dampf bereit
- 23 - (Abb. A) Kontrollleuchte kein Wasser mehr vorhanden
- 24 - (Abb. C) Unterlage aus Silikongummi
- 25 - (Abb. D) Tropfschutzflasche
- 26 - (Abb. E) Bügeleisen – Temperaturregler
- 27 - (Abb. G) Ärmelbrett (Optional)
- 28 - (Abb. H) Teflonsohle (Optional)
- 29 - (Abb. I) Tasche für die Zedi/Minizedi und die Dampfstation (Optional)

Um eine sichere, dauerhafte und optimale Leistungsfähigkeit der Zedi/Minizedi zu gewährleisten, sollten einige wesentliche Regeln genau befolgt werden.

- Lesen Sie aufmerksam die ganze Gebrauchsanweisung.
- Zedi/Minizedi darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck benutzt werden
- Bevor Zedi/Minizedi an das Netz angeschlossen wird, muss sicher gestellt werden, dass die Spannung Ihres Stromnetzes 220-230 Volt beträgt.
- Kinder oder Personen die psychische und/oder geistige Störungen haben oder Personen, die keine Erfahrung mit dem Betrieb des Gerätes haben, dürfen Zedi/Minizedi auf keinen Fall benutzen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen und daher mit dem Gerät nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es nur vom Kundendienst ausgewechselt.
- Das Netzkabel darf nie mit heißen Flächen oder Gegenständen in Berührung kommen und vor jedem Einsatz muss die Unversehrtheit des Kabels überprüft werden.
- Zedi/Minizedi darf nie gleichzeitig mit anderen Haushaltsgeräten mit hohem Leistungsbedarf am selben Stromnetz benutzt werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel notwendig ist, muss dieses wenigstens über 10 Ampere und Erdung verfügen. Stecker und Steckdose müssen abgedichtet sein.
- Zedi/Minizedi darf nie ins Wasser getaucht werden. Nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch reinigen, nachdem der Stecker aus der Steckdose entfernt worden ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose vor jedem Eingriff am Gerät entfernt werden.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen berührt werden.
- Das Netzkabel muss nach jedem Einsatz aus der Steckdose entfernt werden.
- Man darf den Dampf nie auf die elektronische Bauelementen (wie die Öfen) richten.

Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise

- Die Dampfausgangsöffnungen dürfen nie bedeckt werden.
- Während der Einschaltung und vier Stunden nach der Ausschaltung muss man auf die heißen Teile des Bügeltischs und des Bügeleisens achten.
- Man darf weder den Sicherheitsverschluss (6 - Seite 4), noch den Schraubenverschluss (2 - Seite 11), noch den Kalkentferner (s. Photo M Seite 11) während der Heitztank unter Druck steht und bis zu vier Stunden nach dem Ausschalten des Heitztanks öffnen.
- Man darf das Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es noch heiß ist oder wenn der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie den Stecker vor dem Auffüllen des Heitztanks heraus.
- Das Bügeleisen sollte auf einer stabilen Fläche benutzt werden.
- Versichern Sie sich, dass der Bügeleinträger in die dafür bestimmten Löcher eingefügt ist und die Gummiunterlage darauf genau gelegt ist.
- Wenn der Dampferzeuger nicht in den Bügeltisch eingesteckt ist oder falls man senkrecht bügelt, muss man darauf achten, das Bügeleisen auf eine feste Fläche und immer auf die Gummiunterlage zu stellen.
- Das Bügeleisen darf man nie benutzen, wenn es gefallen ist oder wenn es beschädigt ist.
- Das heiße Bügeleisen darf nie weder mit Plastikflächen noch mit dem Speisekabel in Berührung kommen.
- Die Bügelfläche darf während des Bügelns nie geneigt oder verschoben sein, sondern muss immer waagrecht stehen. Wenn man die Neigung wechseln möchte, versichern Sie sich, das Bügeleisen auf eine stabile Fläche gestellt zu haben.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal ausgeführt werden und dabei müssen immer vom Hersteller gelieferte oder genehmigte Originalersatzteile benutzt werden.
- Die Firma haftet nicht für Reparaturen, die nicht korrekt ausgeführt worden sind, für falsche oder nicht zweckmäßige Handhabung des Gerätes.
- Falsch oder von nicht autorisiertem Personal ausgeführte Reparaturen, haben einen Garantieverfall zur Folge.
- Die Verpackung unversehrt aufbewahren, falls der Kundendienst sie brauchen sollte.

Absaug-/Gebläse-Thermobügelbrett mit Dampfstation

Zedi/Minizedi ist ein Profi-Bügelbrett. Es ist mit einer Dampfstation (4) zum Erzeugen von Dampf versehen. Ihr Fassungsvermögen beträgt 1,5 Liter Wasser und sie hat einen Leistungswiderstand von 1.300 W. Sie ist mit einem manuellen Regler (5) ausgestattet, mit dem der Dampfausstoß geregelt werden kann. Die herausnehmbare Dampfstation kann auch getrennt benutzt werden. Die Dampfstation ist an einem 800 W Bügeleisen (17) angeschlossen, dessen technisch-strukturelle Eigenschaften es zu einem Profi-Bügeleisen machen. Das Brett von Zedi/Minizedi hat eine erwärmte Fläche (1) mit einem Widerstand von 200 W. Im Inneren des Brettes ist eine Alufolie vorhanden, die dazu dient, die Wärme regelmäßig zu verteilen. Das Gerät ist, darüber hinaus, mit einem Gebläse- und Absaugmotor von 40 W ausgestattet. Der Raumbedarf beträgt 13 cm und das Gerät hat einen Raum zum Aufbewahren des Bügeleisens (14 und Abb. B). Die Höhe kann von min. 60 cm bis zu max. 87 cm eingestellt werden. Man kann daher sowohl im Stehen als auch im Sitzen bügeln. Dank der drei Räderpaare (8-9) kann das Gerät mühelos sowohl senkrecht als waagrecht bewegt werden. Zedi/Minizedi ist in allen Einzelheiten so konzipiert worden, dass es sich auch für Linkshänder eignet, da der Kabelträgerstab (10) des Bügeleisens sowohl rechts als auch links positioniert werden kann; das Gerät ist mit Absicherungen gegen versehentliches Schließen versehen.

Das Brettuch ist konzipiert worden, um die beste Leistungsfähigkeit zu gewähren.

D

Einsatz Zedi/Minizedi

Öffnen des Brettes in senkrechter Position (Abbildung A neben dem Text): das Brett (1) mit der linken Hand festhalten. Mit dem rechten Fuß den Fußhebel (3) ganz niederdrücken und das Stützbein (7) langsam runter lassen (Abbildung B neben dem Text), danach mit der rechten Hand den Griff (2) nach oben ziehen, wobei man gleichzeitig mit der linken Hand das Brett, mit Hilfe von Griff (11), in die waagrechte Position hochzieht (Abbildung C neben dem Text).

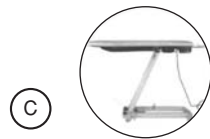
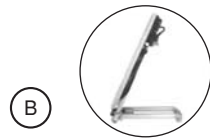
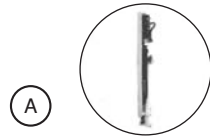
Schließen: die oben beschriebenen Operationen in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

HöheEinstellung des schon aufgestellten Brettes: mit der rechten Hand das Brett festhalten, mit dem linken Fuß auf den Fußhebel (3) treten (wobei dieser zuerst nach rechts von der senkrechten Sicherheitsposition weg gedreht werden muss), das Brett auf die gewünschte Höhe einstellen, den Fußhebel los lassen und das Brett wieder waagrecht stellen, indem mit der rechten Hand der Griff (2) betätigt wird, während mit der linken Hand die Position eingestellt wird.

Vorbereitung zum Gebrauch: ist das Brett geöffnet und die Höhe eingestellt worden, muss das Kabel vom Kabelaufwickler (13) abgewickelt werden und der Stecker in die Steckdose (220V) eingesteckt werden. Den Bügeleisenträger (16) in die eigens dazu bestimmten Löcher (15) einfügen, die Gummiunterlage (24-Abb. C) darauf legen. Das Bügeleisen von dem unter dem Bügelbrett positionierten Haken (14) entfernen und es auf den Bügelträger (16) legen.

Stab: den Stab (10) in die eigens dazu bestimmten Löcher (15) einfügen und das Kabel durch die Öse bis zum anderen Ende durchführen.

Abfüllen der Dampfstation: den Sicherheitsverschluss (6) entfernen, indem er leicht nach unten gedrückt und gleichzeitig nach links gedreht wird. Mit der eigens dazu mitgelieferten Flasche (25-Abb. D) Wasser (max. 1,4 l) einfüllen. Den Verschluss schließen, indem er nach rechts gedreht wird.



Einsatz Zedi/Minizedi

Für das Abfüllen der Dampfstation der Mini Zedi und Zedi Pro: s. Seite 33.

Einschalten zum Gebrauch: Einschalten der Dampfstation und des Bügeleisens: Die Taste "Dampf bereit" (18-Abb. A) drücken, warten bis die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet (22-Abb. A) und gleichzeitig die Taste (21-Abb. A) zum Erwärmen des Bügeleisens drücken. Den sich am Bügeleisen befindenden Regler so drehen, dass der Pfeil in die Mitte zwischen dem einzelnen und den zwei Punkten zeigt. Befindet sich der Pfeil in dieser Position, können alle Stoffarten, von Leinen bis zu Synthetics, gebügelt werden.

Einschalten Absaugung/Gebläse: je nach Gebrauch, die Taste (20-Abb. A) drücken, um den Betrieb mit Absaugung oder Gebläse zu wählen, und die Taste (19-Abb. A) drücken, um den Dauerbetrieb oder den automatischen Betrieb des Bügeleisens einzustellen.

Anmerkung: wird dampfgebügelt (nicht trocken), muss Absaugung/Gebläse in automatischem Betrieb erfolgen, um zu vermeiden, dass Kondenswasser entsteht, was die Beschädigung des Widerstandes zur Folge hätte.

Entfernung der Dampfstation vom Bügelbrett.

Die Dampfstation kann vom Bügelbrett entfernt und getrennt benutzt werden, um besondere, senkrechte Bügelverfahren auszuführen (zum Beispiel bei Vorhängen), um sie zu reinigen und zu entkalken oder um sie in Urlaub zu benutzen. Zur Entfernung der Dampfstation, muss der Elektro-Verbinder (12-Abb. A) herausgezogen und die Dampfstation von den sich auf dem Brett befindenden Schienen entfernt werden. Dabei muss die Dampfstation waagrecht gehalten werden; achten Sie darauf, dass das Bügeleisen nicht herunter fällt. Um die Dampfstation wieder anzubringen, muss der selbe Vorgang umgekehrt ausgeführt werden.

D

Vorbereitung des Heiztanks

Deckel (1) des Kaltwassertankes entfernen (Abb. L der Gebrauchsanweisung). Mit dazugehöriger Flasche den Tank mit max. 1 Liter Hahnenwasser füllen. Deckel wieder aufsetzen.

Heiztank einschalten

Heiztank durch Knopf 18 einschalten (Abb. A der Gebrauchsanweisung). Die Pumpe schaltet sich sofort für mind. 10 Sekunden ein. Bei der ersten Inbetriebnahme, oder falls der Tank für die Reinigung geleert wurde, mind. ein zweites Mal ein- und ausschalten (Abb. 18). Sobald der Wasserspiegel die angegebene Werte erreicht hat, mind. 3 Minuten auf das grüne Licht „Dampf bereit“ warten.

Gebrauchsanweisung des Heiztanks

D Gewünschtes Zubehörteil in die dafür vorgesehene Stelle (Abb. N der Gebrauchsanweisung) einstecken. Beachten Sie bitte, dass der weiße Pfeil nach oben zeigt.

Um das Zubehörteil einzuschalten, Knopf Nr. 21 drücken (Abb. A der Gebrauchsanweisung). Zirka 3 Minuten warten falls das Bügeleisen oder die Zedl-Brush eingesetzt werden. Nun ist alles bereit für die Inbetriebnahme. Falls sich während des Gebrauches das Licht 23 für das Wasserende einschaltet (Abb. A der Gebrauch-

sanweisung), muss man den Tank wieder wie in der „Vorbereitung des Heiztanks“ beschrieben nachfüllen. Aus- und wieder einschalten des Knopfes des Heiztanks 18 (Abb.A der Gebrauchs- Anweisung).

Reinigung und Entleerung des Heiztanks

Dies wird einmal monatlich oder je nach Gebrauch des Zedis vorgenommen.

Achtung: vergewissern Sie sich, dass der Heiztank ausgekühlt ist und nicht unter Druck steht!

Vorgehen: Heiztank über einen Wassertrog oder Wasserbehälter halten. Bei ausgekühltem Heiztank Sonden-Deckel 2 (Abb. L der Gebrauchsanweisung) abschrauben, den Deckelschutz des

Kalkentferners 3 entfernen (Abb. M der Gebrauchsanweisung). Danach mit Hilfe des Sondendeckels den Deckel des Kalkentferners wie in Abb. M gezeigt aufschrauben. Den Wassertank gut leeren. Immer wieder füllen und leeren bis das Wasser klar ist. Reinen Sie gut auch den Schraubenverschluß aus Stahl durch eine Stahlwolle Danach alle.

Deckel wieder am richtigen Ort aufsetzen, in umgekehrter Reihenfolge wie eben beschrieben.



Photo L Obere Ansicht des Prodampfkessels



Photo M Vorderansicht des Prodampfkessels



Photo N Anschluß stecker

Allgemeines: Mit dem Zedi Bügelssystem kann man schnell, auf einfache Art und mit großem Erfolg jede Art des Bügelns ausführen. Es können vielerlei Gewebe gebügelt werden, von Jeans, bis zu Baumwolle, über Synthetics und Seide, ohne die Temperatur der Bügelsohle neu einstellen zu müssen. Dank dem starken Dampfstoß und der Absaugfähigkeit des Bügelbrettes, können auch gleichzeitig verschiedene Schichten Wäsche, Bettwäsche, Tischtücher, Badetücher u.s.w. gebügelt werden.

Bügeln mit Absaugung:

das Bügelbrett so wie im vorherigen Kapitel beschrieben vorbereiten und einstellen. Darauf achten, dass die Taste (20-Abb. A) auf Absaugbetrieb positioniert ist. Den Temperaturregler des Bügeleisens (26-Abb. E) so einstellen, dass der Pfeil zwischen den einzelnen und die zwei Punkte zeigt. Wird die Teflonsohle benutzt, kann die Temperatur des Bügeleisens fast bis zur Höchsttemperatur eingestellt werden.

Baumwolle, Leinen, Jeans und nicht empfindliche Gewebe. Durch den Regler (5-Abb. A) einen mittleren Dampfstoß des Bügeleisens einstellen. Das zu bügelnde Stück auf das Brett legen und ausbreiten, dann mit dem Bügeleisen darüber bügeln und gleichzeitig die Dampfaste drücken. Um zu apprettieren, Dampf auf das Gewebe geben und dann mit dem Bügeleisen, ohne Dampfstoß, darüber bügeln.

Bettwäsche, Badetücher, Tischtücher und andere Wäsche großen Ausmaßes. Durch den Regler (5-Abb. A) einen starken Dampfstoß des Bügeleisens einstellen. Das Stück so falten, dass auf dem Brett bis zu vier zu bügelnde Schichten liegen. Bügeln, indem der max. Dampfstoß benutzt wird. Auf diese Weise kann das zu bügelnde Stück mit einer einzigen Bewegung beidseitig auf allen vier Schichten gebügelt werden, wobei man Zeit und Mühe spart.

Wolle.

Durch den Regler (5-Abb. A) einen mittleren Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Das zu bügelnde Stück auf das Brett legen, den Dampfausstoß auf mittlere Stärke einstellen, mit dem Bügeleisen das Stück bügeln ohne das Gewebe zu ziehen, um Verlängerungen der Fasern zu vermeiden. **Um Fasern und verfilzte Wolle zu regenerieren**, muss das Gewebe auf das Brett gelegt und mit mittlerem Dampfausstoß reichlich vaporisiert werden; danach dampfbügeln.

Bügeln mit Gebläse:

das Bügelbrett so wie im vorherigen Kapitel beschrieben vorbereiten und einstellen. Darauf achten, dass die Taste (20-Abb. A) auf Gebläsebetrieb positioniert ist. Den Temperaturregler des Bügeleisens so einstellen, dass der Pfeil zwischen den einzelnen und die zwei Punkte zeigt. Wird die Teflonsohle benutzt, kann die Temperatur des Bügeleisens fast bis zur Höchsttemperatur eingestellt werden.

Samt, Filz, Seide, Kachemire, Alpaca, Merinwolle und andere Synthetics und empfindliche Gewebe (Gabardine, Nylon, schwarze und blaue Kleidungsstücke, Mäntel, u.s.w.).

Durch den Regler (5-Abb. A) einen geringen Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Das Gewebe auf das Zedi/Minizedi legen, vaporisieren indem die Sohle des Bügeleisens 2-3 cm vom Gewebe entfernt gehalten wird; danach das zu bügelnde Stück so lange bügeln bis keine Falten mehr zu sehen sind.

Um beim Bügeln von Hemden- bzw. Blusenärmeln unerwünschte Falten zu vermeiden, den zu bügelnden Ärmel über das Ärmelbrett, von der Schulterseite aus, ziehen oder, falls das Ärmelbrett nicht vorhanden ist, den Ärmel über die Spitze des Bügelbrettes legen, das eine Ende mit einer Hand heben, und gleichzeitig mit dem Bügeleisen

vaporisieren und dabei das Gewebe mit der Bügelsohle streifen.

Decken, Steppjacken, Windjacken auffrischen und desinifizieren. Durch den Regler (5-Abb. A) einen maximalen Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Das zu bügelnde Stück auf das Bügelbrett legen, mit dem Bügeleisen vaporisieren und dabei das Gewebe streifen.

Mit diesem Verfahren wird jeder üble Geruch vom Gewebe entfernt und das Gewebe wird dadurch desinifiziert.

Krawatten. Durch den Regler (5-Abb. A) einen maximalen Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Die Krawatte auf das Bügelbrett legen, mit dem Bügeleisen vaporisieren und dabei das Gewebe streifen.

Senkrecht Bügeln

Durch den Regler (5-Abb. A) einen maximalen Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Mit dem Bügelsystem Zedi/Minizedi können Vorhänge, Jacken, Mäntel, Regenmäntel und andere Wäsche in senkrechter Position, ohne die zu bügelnden Stücke auf das Bügelbrett zu legen, mit großem Erfolg gebügelt werden. Das selbe Verfahren kann zum Auffrischen und Desinifizieren der Gewebe und zum Entfernen üblen Geruchs eingesetzt werden.

Die Kleidungsstücke sind an einem Kleiderbügel aufzuhängen; das Bügeleisen ungefähr 2 cm vom Gewebe entfernt halten und von oben nach unten das Kleidungsstück mit maximalem Dampfausstoß vaporisieren. Dieses Verfahren zuerst vom Innern nach außen und dann vom Äußeren nach innen ausführen.

Bei Vorhängen, die entfernt vom Bügelbrett hängen oder die sich in schlecht erreichbaren Stellen befinden, kann die Dampfstation vom Bügelbrett entfernt werden und an die beliebige Stelle gebracht werden.

Trockenbügeln

Um nur ein Wäschestück oder wenige Wäschestücke zu bügeln, kann man trockenbügeln. Nur das Bügeleisen (21-Abb. A) einschalten und die gewünschte Temperatur am Temperaturregler (26-Abb. E) einstellen. Wie üblich bügeln.

Trockenreinigen

Dank dem Bügelsystem Zedi/Minizedi kann empfindliche Wäsche, auch ohne zur Reinigung gebracht zu werden, trocken gereinigt werden. Das Bügelbrett, so wie für den Absaugbetrieb beschrieben, vorbereiten und einen mittleren Dampfausstoß des Bügeleisens einstellen. Die zu reinigende Wäsche, indem die Sohle des Bügeleisens 5-10 cm vom Gewebe entfernt gehalten wird, vaporisieren bis die Fasern feucht sind. Mit einer mit 50% Wasser und 50% Ammoniak gefüllten Spraydose das Gewebe homogen spritzen und einige Minuten warten. Danach so lange vaporisieren (dabei bei der nassen Fläche beginnen) bis das Ammoniak auf der zuvor damit behandelten Fläche ausdunstet.

Fleckenreinigung

Leichte Flecken: den gefleckten Bereich mit dem Bügeleisen vaporisieren und danach mit einer Lösung aus 50% Wasser und 50% Ammoniak bespritzen. Einige Minuten lang einwirken lassen, danach den Flecken mit einem weißen Tuch reiben. Erneut vaporisieren bis das Ammoniak ausdunstet. Starke Flecken: vaporisieren und mit der Lösung bespritzen, zwei Minuten lang warten und dann Puder auf den Flecken geben; ein Tuch darüber legen und 6-7 Mal daüber bügeln, wobei ein maximaler Dampfausstoß des Bügeleisens eingestellt sein muss. Das Tuch entfernen, warten bis das Puder völlig ausgetrocknet ist, gut bürsten, bis das Puder vollständig entfernt worden ist, und danach erneut dampfbügeln.

D

Gebrauchsanweisung für die Zubehörteile

Bügeleisen: Siehe separate Gebrauchsanweisung

Zedi-Brush, die multifunktionelle Bürste (Extra)
Zur hygienischen Reinigung von Matratzen und Polstermöbeln. Den Dampfdruck mittels Einstellknopf 5 (Abb. A der Gebrauchsanweisung) auf die mittlere Position einstellen. Danach den Dampfknopf auf der Zedi-Brush drücken und Dampf, während dem man die Borsten auf der Oberfläche führt, herauslassen.

Entfernung von Gerüchen und «Fusali» von Jacken, Mänteln, Anoraks, Windjacken etc. besonders für Stoffe wie Tücher, Velours, Cashmeare. Kleidungsstück senkrecht aufhängen, Dampf auf mittlere Position einstellen, Knopf auf der Zedi-Brush drücken und die Bürste durch den Ärmel fahren. Danach das Kleidungsstück auf den Bügelbrett des Zedis legen, Knopf auf dem Bügelbrett 20 auf Absaugen einstellen (Abb. A der Gebrauchsanweisung), Dampfknopf auf der Zedi-Brush drücken, Borsten auf das Kleidungsstück aufsetzen und von oben nach unten darüber fahren.



Zedi-Brush Mehrzweckbürste

Bügeln und hygienische Reinigung von Rücken und Hosen in Velours. Kleidungsstücke auf den Zedi-Bügelbrett legen, Absaugung einschalten, Dampf auf Minimum einstellen, Dampfknopf auf der Zedi-Brush drücken und mit den Borsten mit leichten Bewegungen darüber fahren. So wird vermieden, dass Glanz entsteht und die Fasern werden dadurch nicht zerquetscht sondern aufgelockert.

Vorhänge in vertikaler Richtung bügeln. Den Heizungstank wie auf der Gebrauchsanweisung beschrieben vom Bügelbrett abnehmen. Dampfdruck auf Maximum einstellen und danach die Vorhänge von oben nach unten erfrischen.

Andere Reinigungen wie z.Bsp. Fenster, Möbel. Die Zedi-Brush auf die zu reinigende Oberfläche mit mittlerem Dampfdruck und konstanten Bewegungen führen aber vermeiden Sie die Zedi-Brush am gleichen Ort längere Zeit zu halten. Nachdem Sie mit dem Dampf darüber gefahren sind, können Sie die Fläche mit einem trockenen Tuch trocknen. So erreichen wir eine tiefe und lang anhaltende Reinigung ohne jegliche chemische Mittel einzusetzen.

ZEDI-DressFit (Extra)

Flecken von Lippenstift, Schweiß, Tomaten, Öl, Makeup, Kaffee, Schokolade etc. entfernen. Den Bügelbrettüberzug entfernen. Auf die Aluminiumoberfläche einen Tuch legen und darauf das zu reinigende Kleidungsstück. Vergewissern Sie sich, dass zuerst die Anfangs-Kondensbildung beim drücken des Dampfknopfes am Zedi-DressFit abgeht.

Danach den Dampfstoß über den Fleck führen und die Mundöffnung des Zedi-DressFit darauf setzen. Arbeiten Sie mit raschen Bewegungen. Falls die Flecken besonders fettig sind wie z.B. Lippenstift oder Öl, befeuchten Sie besonders gut und reiben Sie die Stelle gut mit Haushaltsseife ein. Reiben Sie die Seife gut in den Stoff ein und entfernen Sie dann alle Seifenreste und Flecken mit dem Dampf. Lassen Sie das Kleidungsstück auf der beheizten Brettfläche trocknen.

Reinigung von Lavabos, sanitäre Anlagen, Duschen. Den Heiztank abstecken, Dampfdruck auf Maximum stellen, über die zu reinigende Fläche gehen und danach mit einem Tuch nach-trocknen. So erreichen wir eine tiefe und lang anhaltende Reinigung ohne jegliche chemische Mittel einzusetzen.



Zedi DressFit

Nützliche Hinweise damit Ihre Bügelstation Zedi/Minizedi dauerhaft eine optimale Leistungsfähigkeit gewährleistet

- a) Nach Benutzung muss die Bügelsohle, bevor das Brett weggestellt wird, kalt sein.
- b) Alle drei Monate, wie im folgenden beschrieben, das Gerät entkalken.
- c) Wird Zedi/Minizedi lange Zeit nicht gebraucht, soll die Dampfstation völlig entleert werden.

Entkalken

Dieses Verfahren muss alle 3 Monate, oder, je nach Gebrauch und Härte des Wassers, auch nach längerer Zeit, ausgeführt werden. Für das Entkalken der Zedi und Minizedi Pro siehe Seite 33.

Vorgang

Sicherstellen, dass die Dampfstation kalt ist, den Elektro-Verbinder (12-Abb. F) herausziehen und vom Bügelbrett entfernen. Den Sicherheitsverschluss (6) entfernen, indem er ein wenig nach unten gedrückt und gleichzeitig nach links gedreht wird. Die Dampfstation umkippen und das Wasser in ein Becken gießen. Wieder mit einem Liter Wasser füllen, schütteln und erneut leeren. Diese Operation so lange wiederholen bis das Wasser, das aus der Dampfstation gegossen wird, klar ist. Den Verschluss (6) wieder aufsetzen, die Dampfstation in die eigens dazu bestimmten Schienen einfügen und den Elektro-Verbinder anstecken (12-Abb. F).

WAS TUN, FALLS...

...Wasser oder sehr feuchter Dampf aus dem Bügeleisen tritt

- Die Taste (21-Abb.A) ist nicht gedrückt worden;
- Die Temperatur des Temperaturreglers am Bügeleisen (26-Abb.E) ist zu niedrig - prüfen, dass der Pfeil zwischen der Mitte der Höchste zeigt;
- Es ist zu viel Wasser in die Dampfstation eingefüllt worden – einige Minuten lang Dampf in einen Behälter ausstoßen bis die Qualität des Dampfes optimal ist. Aufpassen, dass nicht mehr als 1,4 l Wasser in die Dampfstation gegeben werden;
- Die Dampfstation ist verkalkt – sie muss entkalkt werden und der Schraubenverschluß muss gereinigt werden.
- Sich an den Kundendienst wenden, falls das Problem weiterhin vorhanden bleibt.

...die Bügelfläche wird nass oder es entsteht Kondenswasser

- Prüfen, dass das Bügelbrett in automatischem Betrieb und nicht in Dauerbetrieb (19-Abb.A) auf Absaugung/Gebälse eingestellt worden ist;
- Die Taste (21-Abb.A) ist nicht gedrückt worden;
- Der Elektroverbinder ist nicht gut gedrückt worden;
- Sich an den Kundendienst wenden, falls das Problem weiterhin vorhanden bleibt.

...die Dampfstation funktioniert nicht

- Die Anschlüsse zwischen Bügelbrett und Dampfstation überprüfen (12-Abb.F);
- Die Taste (18-Abb.A) ist nicht gedrückt worden;
- Sich an den Kundendienst wenden, falls das Problem weiterhin vorhanden bleibt.

...Absaugung oder Gebläse sind in Dauerbetrieb

- Prüfen, dass sich die am Bügeleisen befindende Taste (12-Abb.F) nicht auf Dauerdampf eingestellt ist;
- Sich an den Kundendienst wenden, falls das Problem weiterhin vorhanden bleibt.

...man einen Pfiff hört oder Dampf aus dem Heizztank ausgeht

- falls das Problem weiterhin vorhanden bleibt.

Technische Eigenschaften

Zedi/Minizedi

Speisung: 220/230 V, 50-60 Hz

Absaugung/Gebläse: Motor 40 W

Brett: Widerstand 200 W

Sicherungen: Temperaturregler 70°C
Thermosicherung 100°C

Dampfstation Baumaterial: Nirostahl

Selbstreinigungswiderstand aus Incoloy
Gesamtfassungsvermögen 1,5 l Effektiv- 1,4 l
Dampfdruck 3,2 bar
Dampftemperatur in der Station
Widerstand 1300 W
Sicherungen: Kugelförmiger
Temperaturregler
Sicherheitsverschluss
Druckregler
Aufrüstungstemperaturregler

Bügeleisen: Leistung 800 W

Min. Temperatur 100°C

Bügelsohle aus Aluminium

Sicherungen: Temperaturregler 220°C
Thermosicherung 300°C

Maße Zedi: Bügelbrett geschlossen: 132x40x13 cm

Gewicht: 19 kg

Max. Höhe 90 cm min. Höhe 50 cm

Maße Minizedi: Bügelbrett geschlossen: 116x40x13 cm

Gewicht: 18 kg

Max. Höhe 90 cm min. Höhe 50 cm

Technische Eigenschaften

Zedi Pro/Minizedi Pro

Speisung: 220/230 V, 50-60 Hz

Absaugung/Gebläse: Motor 40 W

Brett: Widerstand 200 W
Sicherungen: Temperaturregler 70°C
Thermosicherung 100°C

Dampfstation Baumaterial: Nirostahl
Selbstreinigungswiderstand aus Incoloy
Wasser Kapazität (während des Betrieb
kann unbegrenzt Wasser nachgefüllt werden)
Inhalt-Vorrats-Tank II kalten Wasser
Druck wenn Dampf bereit 4,5 bar
Dampftemperatur im Heiztank 155° C
Widerstand 1.300 W
Benötigte Zeit zur Dampfaufbereitung 3,5 Minuten
Sicherungen: Sonderthermostat 195° C
Ventil maximale Sicherheit 7,5 bar
Pressostat 4,5 bar
Thermostat mit
Sicherheitsauslöser 160° C

Bügeleisen: Leistung 800 W
Min. Temperatur 100°C
Bügelsohle aus Aluminium
Sicherungen: Temperaturregler 220°C
Thermosicherung 300°C

Maße Zedi: Bügelbrett geschlossen: 132x40x13 cm
Gewicht: 19 kg
Max. Höhe 90 cm min. Höhe 50 cm

Maße Minizedi: Bügelbrett geschlossen: 116x40x13 cm
Gewicht: 18 kg
Max. Höhe 90 cm min. Höhe 50 cm

D